

# ПЕШТАНСКО-БУДИМСКІЙ СКОРОТЕЧА.

(Courier.)

П Е Ш Т А.

Неделя

21. Ноембра. 1843.

Год. II.

## МАТЕРНІЙ ЄЗИКЪ.

(Слоб. прев. съ Нѣж.)

Подунавка.

„Лѣнше твой ми гласакъ звони, нег' славуя пѣсмице,  
Лѣнше него родителяма првѣй говоръ дѣчице,  
О взице, сладка пѣсемо, што т' до гроба пѣва свакъ,  
Твой се сладкай одзвѣъ диже у надгробниѣ свѣтлыѣ  
зракъ!“

Тебе цѣнимъ, тебе любимъ, теб' ѣу бранит' навѣкъ я,  
Златный санакъ изгуби'ѣу, завѣтъ старый, добра сва,  
Само теб' ѣу чуват' милый, неѣу т' дати иношто,  
Ни за свѣтлу цѣра круну, ни за благо свѣта сво.

„Ты ми прати, друже милый, навѣкъ стазе живота,  
Твой гди гласакъ зазвони ми, цвѣта мая дивота;  
Гди теб' не'ма, вене ружа, блѣди ведрога ютра зракъ  
И покрива у прсима сладко чувство ноѣи мракъ.“

Так' у нашемъ отечеству громко вели гордъ Маѣаръ,  
Тако Славенъ грми, єзыкъ да-ѣй найвышій неба даръ.  
Изъ сна дугога дигоше се оба лѣна племена  
На бой ватренъ, латише се штита, мача пламена.

О, да лѣна позорништа, гди юнацы првѣй путъ  
Збогъ себе се оружаю, своіой среѣн крче путъ! —  
Осѣхайте цѣну вашу! И у борби ако та  
Съ вама буде, вашъ у союзъ ступи'ѣ сила Божія.

У Бѣограду.

Ђорђе Малетиѣъ.

## МЫСЛИ О СЛАВЕНСКОМЪ ПѢВАНЮ.

(одъ Лудвика Риттера отъ Риттерсберга.)

(продуженіе.)

НАРОДНЕ ПЕСМЕ.

Редко є наѣи кои предѣлъ, гди се два  
Славянска Народа граниче, да не бы што-  
годъ одъ Народны мелодія, кое се више рѣ-  
мической характерістѣки поредъ живеѣегъ  
племена, него своіой придружаваю, докъ є  
ова онди, гди є найпре постала, веѣъ от-  
давно може быти заборавлѣна и изменѣна.  
Ако є напротивъ коя мелодія кодъ два (єданъ  
поредъ друго'ѣ живеѣи) Народа єднако рас-  
простерта, (Народнѣмъ) тексту сасвимъ схо-  
дна, и чисто народна, то можемо такоє у  
некомъ мыслу као общность стародревно-  
єги, (т. є. Славянске) сматрати. Да бы то не-  
то и примѣромъ потвердію, єво наводимъ  
мелодію єдне Польске Народнѣ песме: „Sta-  
la nam sie powina, Pani Pania zabila“ коя є (т. є.  
мелодія) одъ Словацке песме „Сієгнѣ осі, ро-  
jd'те spát“ узета, и так' є Рѣмусу Польскога  
текста противна и више є у духу Словачки  
него Польски гласозвѣянъ. Напротивъ є гла-  
соизвѣянъ Польске при пиѣу вина веселе пе-  
сме: „Rije Kuba“ кадъ се изостави додатъ ко-  
нацъ, гласозвѣяню Ческе песме „Ja nám  
koně“ верло складно и єднако; али оваѣ на-  
чинъ певаня има тако простъ и євєобштыѣ  
Славянскій характеръ, и слаже се у обоимъ  
єзыцыма тако изрядно, да се чисто не бы  
смели посумняти, стару Народню мелодію у  
нѣму погражити, коя є дояко веѣъ сто пу-  
тѣй свой текстъ променула. Верло бы интере-

Предчисленіе и  
друга упутство-  
ванія принма  
Учредничество  
у Пешти на Ро-  
зенъ - Плацу  
№го 285. в сва-  
ко Цесаро Кра-  
Поште Чинов-  
ничество.

сатио было како у овимъ, тако и у другимъ некимъ отношеніама, кадъ бы Скупителни Народны песама, у колико е могуће, назначили, у койма предѣлима вдне, или друге певајоу се.

Са вышенаведенимъ обстоятелствама сл: жесе ова мысао, да су заиста и Народна ова певаня вообште непрестано трајућа преиначеня и возобновленія претерпила, равно као и взыцы чега ради су многа стара гласозвѣнія кодъ нѣи изчезнула; но зато опетъ е у некимъ песама мелодія верло стара, макаръ да е текстъ и изменѣнъ. Исто тако показуесе поредъ єдногъ общегъ првобытногъ произхожденя, равнымъ начинемъ и у Народнымъ песама следећа промена чрезъ упливъ и на разна племена Славянска.

Упливъ страны не Славянски Народа и нѣювы мелодія на Славянс. е держимъ я зато одъ мале важности; врь еъ вдне стране песме у невразумителномъ комъ взыку и у туземъ духу веъь саме по себи сведоче, да ни су толико на Славяне дѣйствія имале; Друго пакъ што су између нѣи и странаца свагда часъ неко отуђиванѣ, частъ неприятельске распре свакомъ ближе приближаванѣ предупређавале.

Особито три многостручне и познате Народа Славянскогъ Рвѣме показую намъ се у неизбройнымъ Славянскимъ песамама таки при первомъ погледу, коихъ богатство у певаню намъ очевидно показуе, како су яко и взыкъ и мысао Народа за музику способни.

(продуженіе слѣдуе.)

## РУССКО СВЕТКОВАНѢ БОЖИѢА

(продуженіе.)

Домъ кои се за светкованѢ БожиѢа избирао, морао е свагда богатъ и имуѢанъ быти, гди се добро живило. "Юшть много пре БожиѢа посѣщавала е ДомаѢница таковогъ имуѢногъ дома свое пріятель и познате: те е свако поименце, и старо и младо са свакимъ почествованіемъ на БожиѢхъ позывала. Другій, третій данъ после нѣ опетъ

ишли су ДоилѢ, те су по ДомаѢничивымъ наложима, ову или ону дѣвицу на БожиѢхъ сазывале. Кадъ е овакова Доиля у кои домъ дошла, то су е съ великомъ радостію, и са свакимъ почитаніемъ предусрели; и докъ се она по налогу свое Госпође свима кланяла (понаряду раздавала поклони), и докъ е свакогъ поименце на БожиѢхъ позвала: — дотле се ДомаѢница веъь побринула и преправила, чимъ ће ю угостити. И тако умилне и добре ове ДоилѢ при чаши єдној и другой вина изказивале су све: тко е на БожиѢхъ звать, и кога ни су хтели; какве девојке и за какве момке одређуюсе. — Самой ДомаѢници принадлежало е право, ако іой е воля была, ову или ону дѣвицу коме момку опредѣлити и одредити, али е свагда при овомъ дѣлу и она у призреніе узимала обстојательства породница млада овы людій. Избранный како младиѢхъ свагда се са ономъ дѣвицомъ, кою су за нѣга избрали и отредили, више мешати могао, него и кои другій; али ктому морао е и да се брине, да ю на оваковомъ светкованю весели, забавля, и да іой све по воли учини. Међу Званицама морали су такођеръ и нѣюви сродници быти: и ако су кои отъ нѣи неженѢни были, то су се за ове понајлешше девојке избирале и сазывале. Што се тыцало овы, то оне ни су се башъ затезале; али што се тыцало момака, коме е сирѣчь коя наменѢна и отреѢена, о томе е мало потежко было докучити: зато се морало мало и лукавства употребити; т. е. Радо — и пріятельски разговараюѢасе ДомаѢница отводила е Доилю у килѢраць (Speißenkammer) или у друго кое мѣсто, гди су се потайно, да ій никто не чье, могле поразговарати, и тамо ДомаѢница е отъ ДоилѢ по гдикую овакову тайность искушавала, и за сваку е са вкуснымъ Украинскимъ воѢемъ обдаривала. Међутимъ су и дѣвице любопытствовале и трудилесе, да и оне докуче, коме е момку коя девојка наменѢна. Зато су оне потайно изъ кѢѢе своимъ пріема шилале старице (бабушке) да пытаю, съ киме ће на светкованѢ БожиѢа доћи, како ћеду се обуѢи, и т. д. Ова позиваня и справляня траяла су до ТуцынѢ — на и то до вечернѢи звѢзда (до звѢзди) предѢ

блудный дань; ербо на овай дань све в мора-  
ло по обычаю ньювомъ готово быти.

Найпосле осване имъ и самъ „Божийъ“  
(Великий Дань), на кои су сви Православни  
после тако дугогъ поста опеть месо почи-  
няли ести, и то тако уютру рано, да в погди-  
кои Старчийъ до полдне вежь неколико часо-  
ва отспавао быо. Но текъ што су се ови  
избудили были, то су имъ онда приступали  
сынови са своимъ Госпама, те су ий лепо  
молили, да бы имъ дозволили, да они свое  
тастове и пунице походити, а снае опеть  
као своимъ родительма отићи, и пристой-  
но имъ почествованіе отдати смѣду. При от-  
лазку заповедиле су Домаице младымъ Го-  
спама, да се извѣсте, какви су гди момцы  
позвани; ербо су се о томе Руске Матроне  
найвеьма старале. Овакова су посѣщенія тра-  
яла до предъ само вече, и управо представ-  
ляла су еданъ начинъ, коимъ се испытывало  
и искушавала, шта се има отъ светковани  
оčekивати.

(продуженіе слѣдуе)

## ПЕРВА ЛЮБОВЬ КАРЛА V.

Историческа Новелла.

(продуженіе.)

— Сто столице, красно мое дѣте, ре-  
кне Юванки Царь, пакъ сѣди, и приповѣди  
ми, шта се съ тобомъ догодило.

— Ваше Величество!

— Шта, зарь ты мене знашь?

— Я живимъ овде у овомъ двору.

— Я те юшь досадъ ни самъ видю; а  
ево вежь десегъ дана, откако се я овде на-  
лазимъ.

— Што се тога тыче; то се лако може  
Ваше Величество кодъ мое тетке, Грофице  
Лалаингъ потужити, пришапне Цару смѣ-  
шеице Клаудій на уво.

— Де ты говорливче, малко языкъ за  
зубе, отговори Карла Клаудію, да в съ тымъ  
твоимъ гатаньмъ неуплашишь; пакъ опеть  
далъ са умильнымъ гласомъ запыта дѣвицу;  
А шта си ты овде?

— Я самъ овде кодъ милостиве Госпо-  
же отъ Лалаингъ у служби, а ктому юшь  
и нѣзина самъ дружбена пріятельница, отго-  
вори дѣвица, и при овымъ речма обори очи  
къ земљи: еръ садъ наеданпуть осѣти у се-  
бинѣко сердца волнованіе, да сирѣчь не чини  
добро, ако она и дуже у красный и обаятел-  
ный Царевъ обликъ узгледа.

— И Грофица се тако за мене стара, као  
друга мати.

— Ты си дакле едно сиротче?

— Есть, Ваше Величество, на служби;  
я принадлежимъ оскудной, али пошгенной  
еди й изъ Ауденарда фамилин.

— Како се ты зовешь?

— Юванка Ванъ Генсть.

— Я се особито радуемъ, што самъ ти  
ма у чему послужити могао, рекне Карлъ  
Юванки, и то не, као Царь, него као еданъ  
учтивый и младый мужъ: ербо га в цѣо нѣнъ  
тѣлесный строй, а найвише умильный нѣнъ  
говоръ яко плѣнію быо. И ово изрекши онъ,  
узме ю за нѣну нѣжну и бѣлу руку, кою она  
неусудисе натрагъ отети. Но, умирисе вежь  
душно; и зашто тако деркнешь?

— Я самъ се Ваше Величество одвѣль  
уплашила была, отговори му Юванка, и у-  
мильно се осмѣне. — Мене в данасъ Ваше  
Величество изъ руку два она гонителя изба-  
вило, за кое љу, докле годъ узжвимъ благо-  
дарна остати.

— Заиста бы се онда, красна Юванко,  
проговори юй Карлъ на ово са любведостой-  
нымъ изразомъ, пожелило, да се за благо-  
дарность изъ тако красны уста, као што су  
твоя, добывену, иста услуга учини.

— То в права истина; промолви тихо  
Клаудіи, кадъ в видю, да в младый Князь  
яко очи свое ужижю, ако Ваше Величество  
юшь и далъ тако са Юванкомъ Ванъ Генсть  
узпостуна, да в она текъ изъ бурне буице  
у тихороминяюу гишицу побѣгла.

— Вежь су она два Господина отишли,  
тако и я бы желила, да идемъ, по маломъ  
молчаню проговори Юванка.

— О не, я те тако берзо не пунтагъ.

Та іоштъ ми ви си ни приповѣдила, како се догодило, да су се она два безобразника усудили тебе гонити.

— Више су нѣи Благородне Господе отъ Дружтва Вашегъ Величества заостали данасъ у Трапезаріи, гди повише флаша вина из-празднувши яко главе свое поугрѣю; и пита више, као што самъ отъ мимопролазѣгъ Пивничара чула приповѣдати, да многи отъ нѣи и подъ асталомъ леже. . . Я дакле садъ мало пре, будући ми в време было, изъ себе милостиве Госпоже изишавши поѣмъ поредъ Трапезаріе, куда ми в путъ быо, у мою собу; алъ у истый махъ и нѣи двоица изъ нѣиове себе изиѣу и управъ на мене натрапаю. пакъ заопѣцак ме съ нѣинымъ дичнымъ — или болѣ реѣи незграпнымъ речча забавляти: но я кадъ примѣтимъ, да су они тако виномъ обтерешени. да едва на ногама стояху; хитро се отъ нѣи къ бѣгству обратимъ, и то управо овамо ево побѣгнемъ. Далѣ пако што се догодило, то и Ваше Величество зна.

— Господине Клаудіе, узмите ту свѣћу и посвѣтите намъ; еръ я желитъ ову дѣвицу сасвимъ на безбѣдно мѣсто отвести.

Ово рекши Царъ пустисе сестри хитрогъ и искусногъ Рукодѣльца Балдуина Ванъ Генста, исподъ руке узети, и тако одма ю самъ собомъ отведе Графицы отъ Лалаингъ.

Кадъ се они отъ Графице опетъ у Цареву собу поврате, рекне Клаудіи Велможи свое:

— Безъ сваке сумнѣ я бы се усудіо мыслити, да се Ваше Величество у Служавку мое тетке, Графице отъ Лалаингъ, залюбило.

— Али она и есть любви найдостойнѣи едина душа! На мою честь, Клаудіе, я іоштъ у момъ животу краснѣи и нѣжнѣи обликъ ни самъ видіо. Дали си и ты умилный нѣнъ погледъ, дивный и виткѣи нѣнъ стасъ, и онай лагкѣи нѣнъ ходъ примѣтіо?

— Я самъ све то Вашемъ Величеству на промотреніе оставіо, као ето што и чумъ,

да Ваше Величество нѣи ни найманъ очи свое штедило.

— Заръ нѣи то права штета, да таково красно едно створенъ у тамной сакривности живи?

— Та вальда не бы было, по моме мнѣнію, башъ сасвимъ тако тежко, да се то створенъ изъ те тамне сакривности избави. Више су веѣ Пастырки Дамама постале.

— Ты Клаудіе, све саме гаталице, кое невреде ни потуре, говоришъ, и я се боимъ, да грѣшникъ неумрешъ безъ покаянѣи. . . Али море, знашъ ли ты, да нѣна рука бѣлиномъ своіомъ чисто човека обчинява?

— И да свѣтлый драгѣи каменъ на тако нѣжнымъ и бѣлымъ нѣнымъ перстима не бы башъ рѣаво стояо?

— Пакъ вси ли іоштъ, са энтузіазмическимъ удивленіемъ, као и свакѣи младъ человекъ, продужи Царъ; пакъ вси ли іоштъ велимъ кое власи краснѣи отъ нѣны видіо. — На мою честь, тако су мегке, као найболя свила.

— О како бы іѣи скупощѣнный бисеръ іоштъ преизрядно подичіо.

— Заръ ни си видіо, какву дичну виткость нѣногъ стаеа она вунена хальина, кою в на себи имала, покрываше?

— Башъ и я хтѣдо Вашемъ Величеству примѣчаніе учинити, да бы исту виткость іоштъ хальина одъ атласа са златомъ извезенымъ прслукомъ много краснѣи подичила.

То е истина; али я бы се смео обкладити Клаудіе, да Јованка свое просто и скромно одѣло не бы хтѣла са богатымъ украшеніемъ промѣнути.

— Хмъ, хмъ! промолви Клаудіи шальиво осмѣивающисе; очевидно се види, да е Ваше Величество у той струки іоштъ неискусно. . . Но веѣ е доста прошло ноѣи, и време е, да я идемъ, придода іоштъ, и съ овымъ прекине своевольно свой разговоръ.

— Ты данасъ нешто хѣйтишъ, рекне му Царъ.

— Нека ми опрости Ваше Величество, еръ я знамъ узрокъ. — — —

— Доста, доста, Клаудіе, само иди; я већь видимъ, да ніе могућно предъ тобомъ штогодъ затанити.

— Они се садъ раставе, и свакій у својой соби предае сну, да јошть заоставшу часть ноћи у тихости отпочине; но ово само Клаудию сретно за рукомъ изыђе. Царъ е напротивъ цѣлу ноћъ неспокойно провео. Премда онъ чисто самъ себи невѣроваше; али му е ипакъ сердце са стреломъ любви згођено было. Красне и дивне черте Іованкине непрестано му се предъ очи представляху. Садъ первый путь осети онъ жельно оно природно втеченіе страсти и любовногъ пламтєня, кое видѣніемъ тѣлесногъ строя и чувенѣмъ речій женске єдне особе на човека у младости нѣговой дѣйствує. У овомъ дакле, по отшествію Клаудія за нѣколико магновенія, грозничавомъ и мозакъ заверћуемъ посертанію волнујошисе, найпослѣ призна, да е Іованка єдна красна и млада дѣвица, коя е у нѣговомъ сердцу изненада како ю е смотрію, природно нѣжно чувство и силну любовь спрема красногъ пола, возбудила.

(продуженіе слѣдує.)

### ПОТАЙНЫЙ ТЕРГОВАЦЪ.

Генераль — Директоръ свію Харміціа у Французской Господинъ отъ Крикъ морао е за явна обстоятелства, а и за своя собствєна дѣла, єдно путешествіє у Швайцєрску учинити; гдѣ дошавши чує онъ, да ондашњи Саджіє и прочи Терговцы съ великимъ остроуміємъ хєспаєє свое потайно и крадомъ за неплатити харміцію преко границе у Французску шилю. Господинъ Генераль — Директоръ за увѣрити больма себе о той ствари, оде самъ у Генфъ, и дође къ найзнаменитієму Терговцу, гдѣ онъ за четрдєсетъ хіляда Франка различиты сатова, и други драгоцѣнны вєщій покупує; съ тымъ обачє договоромъ, да се нѣму те драгоцѣнне вєщи, безда онъ харміцію у Французской плати пошлю. За испунити жєло вашу, то морамъ десєтъ процента више рачунити, отговори Терговацъ; но онда ѣду сатови съ прочимъ

драгоцѣннымъ вєщма у єдно време съ вама у Парізъ стигнути. — Я самъ готовъ тій десєтъ процента платити, рекне Директоръ „алъ какву сигурность я одъ Васъ имати могу? — Н ѣболло одъ света, вели му овай, Вы ѣтєє онда топервѣ новцє, кадъ драгоцѣнне ствари у руке добытє, єдномъ отъ мои ондашњи Корешшондєнта, кадъ Вамъ Ассїнацію мою и каже, положити. Я молимъ за имє Ваше и за атрєсть Вашъ. Отъ Крикъ, Генерал — Директоръ свію Французски харміціа (Hotel des Douanes) у Парізу. Садъ е добро Господинє. Вы ѣтєє сандучиѣ са сатовма невредимо, како у домъ Вашъ ступитє, наѣи.

То ѣсе показати, мыслію е Господинъ Крикъ у себе, видитъ ѣмо, можєли єданъ Швайцєрскій Саджіа єдногъ Генерал — Директора свію харміціа прєхитрити. Ни єдногъ дакле магновенія неоклеваюѣи, разшилѣ Г. Крикъ на све харміціє по граница заповєсти, да се нитко живый безъ найоштриєгъ испытываня и фїзітыраня не пропусти, и сугубу стражу свудъ да поставє; а онъ затымъ таки на путь поѣє. Кадъ дође на границу, прєпоручи онъ повторитєлно свимъ Чиновникомъ, да бы строго вниманіє употребили; а ономе кои бы сандучиѣ са сатовма пронєшао, и задержао, 100 лудѣра поклонити обєѣа.

Господинъ отъ Крикъ по срєѣномъ путованію стигнє куѣи својой; и како изъ кола искочи, запыта Портієрєра (вратара), єли штогодъ на нѣга дошло. Овай му неколко писама преда. Онъ у свою собу оде, да се прєобучє, и быо е твердо увѣрєнъ, да су Чиновницы нѣгови драгоцѣнне вєщи вєћь досадъ пронєшли; но текъ што е онъ у снаваѣу свою єбу ступію, первый предметъ, коєгъ е онъ ту опазію, быо е єданъ верло лєпо испослованъ сандучиѣ съ надписомъ, „на Господина отъ Крика, Генерал — Директора свію Французски харміціа (Hotel des Douanes), у Парізу. — Онъ се вєсма зачуди, узмє ключиѣ, кога е ту нашао, отвори сандучиѣ, и наѣє све оне драгоцѣнне ствари, кое е онъ у Генфу купію, съ кон-

томъ з'єдно отъ четрдесетъ и четири хіляде Франка. —

На єданиуть уѣ єданъ высокъ и крупанъ човекъ у собу, кои у Швайцѣрскомъ діалекту нѣму проговори: Я имамъ честь мене кодъ Васъ пріявиги, Господине, и да отъ Васъ у име Госп. М... изъ Генф. четрдесетъ и четири хіляде Франка за драгоценне вещи Вама послате прійимитъ. Стваръ се у поредку вѣходи, отговори Господинъ Крѣкъ; уѣните у другу собу, и тамо ѣте одма новце прійимити: но преѣ ми, молимъ Васъ кажитѣ, каква є то преисподня уля, кои є знаосъ толикомъ хитростію харміцію обманути? И само име нѣгово захѣвамъ знати. Онъ се Господинъ отъ Крѣкъ именує, кои є Генерал - Директоръ свою харміцію у Французской, быо в отговоръ: Овай сандучиѣхъ путовао є съ нѣмѣ у нѣгови собствени коли, и нѣгови служители чували су га, и бригу о нѣму носили, како годъ и за проче нѣгове ствари.

С. М.

## С М Ъ С И Ц Е.

Варошъ „Ковє“ у Ирландіи мало што нє бомбардірана была. — Капетанъ „Бірлемъ“, кои є у тамошнѣмъ пристаништу лежеу бригантину (Brig) отъ 10 топова (großes Caliber) Лінксъ зовому командирао, напросно изда заповєсть, да се лаѣа за бой готова опреми; кое кадъ буде, заповеди онъ да се на варошъ пуца. Оффицѣри на ово се упрепасте, незнаюћи узрокъ тако нечаянне борбе, стану се згледати; напоследку замоле Капетана, да имъ узрокъ тога каже. Но како се удиве, кадъ примѣте, да є Капетанъ фалію памєху.

— Парізски Листови пишу, да є Краль Лудвикъ Філіппъ, кои є в. Октомвриа ове године свою седмдесету годину наверхію, первый изъ нѣгове фаміліи, кои є тако дубоку старость доживіо.

## ШКОЛСКЕ ВѢСТИ.

Отъ стране Верховногъ Народны наши Школа Надзирательства даєсе съ овимъ како Дѣтонаставницѣма тако и овогодишнѣмъ совершеннѣмъ Предуготовницѣма на знанѣ, да є у Славонійско — Сремскомъ Окружію Маркушичка, єдна отъ больи близу Винковаца находеѣсе Учителска Штациа, упрядиѣна: зато, кои ю желе получить, нека што скоріє, са своимъ Прошеніямъ, и къ нѣма приложеннѣмъ нужднѣмъ Свидѣтельствама Вышемъ свое Надлежательству притеѣи похійте.

## В Ъ С Т И.

(Пешта.) Отъ 21. Новем. до 1. Декем. п. р. прошло є овуда Дунавомъ за горный предѣлъ са различномъ рааномъ 110 лаѣй; измеу конхъ было є 42 л. жита са 166364; 7 л. наполице са 10800; 14 л. ражи са 33309; 9 л. ечма са 17400; 31 л. зоби, са 176600; 2 л. репице са 4005 вагаи; 400 меров. кукуруза; 100 мерова проє. Кромѣ тога 3000. центи суви шльва; 12600; центи шиширица, и 7000 центи Олая.

(Пешта.) Свиנסко месо продавало се на данашнѣй пѣацы са сланиномъ 18-20 кр. безъ сланине 16 кр. фун.; кобасица 18 кр. мастъ 30 кр. фун. Цента сланине 33 до 36 фр. Рыбе се ове године са стране овамо мало доноси, овдашны пакъ Рыбари фунту живе штуке продавали су данасъ 15 и 18 и 20 кр. Сомове 24 до 30 кр.; Шаране 18 и 24 кр. мертвѣ се рыба поредъ Дунава продавала 8 и 10 и 12 кр. фунта.

## П О Г Р Ъ Ш К А.

Будимска Лутрія у числу 79. погрешное печатана была, коя овако гласи Nro. 70 80 90 24 5

## ТЕЧЕНИЕ НОВАЦА НА БЕЧКОЙ ВЕРЗИ.

28. Ноем. р. 1843.	у Сребру.	
Металъ.	а 5 %	110 <sup>2</sup> / <sub>4</sub>
„	а 4 %	100
„	а 3 %	76 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Займъ одъ 1839.	„	292 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
„ „ 1834.	„	742
Банкакціє Комадъ.	„	1674
Єстерхазинъ Лозъ	„	56
Царски дукати.	„	103 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>

Цена ране 1. Декем. п. р. на Пешт. шѣацы. меровъ, грош. 6. вр.

	наиб.	сред.	лош.
Жито.	125	115	108
Наполица	88	80	70
Ражъ.	68	65	60
Єчамъ.	54	50	46
Зобъ.	52	50	46
Кукурузъ.	52	48	43
Проя.	—	—	—
Жута каша	—	—	—

Станѣ Дунава у Пешти.

30. Ноем. п. р. 6<sup>1</sup>. 7<sup>1</sup>. 6<sup>1</sup>.  
1. Декем. „ „ 6<sup>1</sup>. 4<sup>1</sup>. 3<sup>1</sup>.

Цѣна у сребру познати сировы производа на  
овомъ Пештанскомъ Леополди вашару.

СТИПСЕ;	1 цт.	фор.	кр.	до.	фор.	кр.
беле . . . . .	„	7	—	„	—	—
<b>РАКІЕ, као :</b>	1 ак.					
отъ 20 степеній, —						
Житарце . . . . .	„	5	—	„	6	30
Комовице . . . . .	„	6	—	„	6	24
Шљивовице; и то Банатске . . . . .	„	8	—	„	13	—
Шљивовице Сремске	„	10	—	„	15	—
а препечене отъ 30-35	„	13	—	„	16	—
стен . . . . .						
<b>ПЕРЯ;</b>	1 цт.					
Неочешляногъ . . . . .	„	20	—	„	76	—
Очешляногъ . . . . .	„	30	—	„	160	—
<b>КОЖА, т. е.</b>	1					
	паръ					
Телећин . . . . .	„	2	—	„	4	24
Овчій . . . . .	„	1	24	„	2	6
Ягнечій . . . . .	„	—	48	„	1	30
Козій . . . . .	„	—	30	„	2	—
Воловкін . . . . .	„	20	—	„	26	—
Кравін . . . . .	„	11	—	„	16	—
Конскій . . . . .	„	4	30	„	5	—
Лрчій . . . . .	„	3	—	„	6	—
<b>РААНЕ, као :</b>	1 П.					
	мер.					
Чистогъ жита . . . . .	„	1	30	„	1	45
Наполице . . . . .	„	—	54	„	—	—
Ражи . . . . .	„	—	54	„	1	6
Бчма . . . . .	„	—	40	„	—	52
Зоби . . . . .	„	—	32	„	—	36
Кукуруза . . . . .	„	1	—	„	1	4
<b>КОНОПЛЪ.</b>	1 цт.					
Апат: огребене . . . . .	„	16	—	„	32	—
„ неогреб . . . . .	„	7	42	„	8	30
Бачке . . . . .	„	5	—	„	5	30
<b>МЕДА.</b>						
Банатскогъ . . . . .						
Исцеф. белогъ . . . . .	„	19	—	„	20	—
Жутогъ . . . . .	„	15	—	„	17	—
Тамнигъ . . . . .	„	12	—	„	15	—
Розенаускогъ . . . . .	„	19	—	„	20	—
<b>РОГОВА, као :</b>	100					
	ком.					
Воловскі . . . . .	„	23	—	„	28	—
Кравін . . . . .	„	8	—	„	12	—
Кымя . . . . .	1 цт.	12	—	„	15	—
Туткала . . . . .	„	18	—	„	19	—
<b>ЗЕЙТИНА, као :</b>						
отъ питом. семена . . . . .	„	12	30	„	13	—
„ рафин . . . . .	„	14	—	„	14	30
„ ана . . . . .	„	16	—	„	17	—
Наприке . . . . .	„	32	—	„	—	—

ПОТАШЕ, као :	цнт.	фор.	кр.	до.	фор.	кр.
Ілмурске . . . . .	„	42	—	„	—	—
Унгарске беле . . . . .	„	10	30	„	14	—
Плаве лоше . . . . .	„	9	—	„	9	30
Сафлора . . . . .	„	20	—	„	26	—
<b>ВУНЕ, као Овчје.</b>						
первострижене						
Верло танке . . . . .	„	98	—	„	105	—
Танке . . . . .	„	68	—	„	85	—
Средиѣ . . . . .	„	40	—	„	64	—
Лоше . . . . .	„	32	—	„	38	—
Другострижене						
Зимске танке . . . . .	„	54	—	„	60	—
„ Средиѣ . . . . .	„	42	—	„	50	—
„ Лоше . . . . .	„	32	—	„	40	—
Лѣтне танке . . . . .	„	55	—	„	63	—
„ Средиѣ . . . . .	„	42	—	„	50	—
„ Лоше . . . . .	„	32	—	„	40	—
Ягнѣіе . . . . .	„	40	—	„	120	—
<b>МАСТИ као :</b>						
Свинске . . . . .	„	17	—	„	18	24
Масла . . . . .	„	30	—	„	36	—
<b>ДУВАНА као :</b>						
Добреерскогъ 1. Сорте	„	17	—	„	20	—
„ 2 с . . . . .	„	40	—	„	13	—
„ 3 с . . . . .	„	7	—	„	9	—
Добрејинскогъ 1. с . . . . .	„	8	—	„	9	—
Печуйскогъ 1. с . . . . .	„	9	—	„	40	—
„ 3. с . . . . .	„	4	—	„	6	—
Сегединскогъ 1. с . . . . .	„	16	—	„	20	—
„ 2. с . . . . .	„	9	—	„	12	—
„ 3. с . . . . .	„	5	—	„	7	—
Потискогъ . . . . .	„	6	—	„	43	—
<b>ВОСКА, као :</b>						
жут. Розенаускогъ . . . . .	„	83	—	„	86	—
„ Банатскогъ . . . . .	„	83	—	„	86	—
<b>ВИНА, као :</b>	1 ан-					
Токајскогъ аусбруха	талъ	80	—	„	100	—
Минешкогъ „	1 ак.	20	—	„	100	—
Будим. стар. цер . . . . .	„	3	—	„	42	—
„ бел . . . . .	„	3	30	„	8	—
Планинск. бел и цер.	„	4	—	„	15	—
стар . . . . .						
Другогъ лошиегъ и	„	1	30	„	2	30
бел. и цер . . . . .						
<b>ШИШАРИЦА,</b>						
и то новы:	120					
Перве пробе кибл.	фну	11	—	„	12	—
Друге „ „	„	9	—	„	10	30
Треће „ „	„	7	30	„	8	30
<b>ВИННОГЪ КАМЕНА,</b>						
као :						
Белогъ природногъ . . . . .	1 цт.	14	—	„	16	—
Церв . . . . .	„	12	—	„	14	—
<b>СОДЕ, као :</b>						
добре . . . . .	„	10	—	„	11	—
лоше . . . . .	„	5	—	„	9	—
Сувы шљива . . . . .	„	5	30	„	6	30

УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА

WWW.UNILIB.RS

## АРЕНДІРАНЪ РЕГАЛНЫ БЕНЕФІЦІЯ.

Отъ стране Славногъ АЕМитрополітскогъ Спаилука „Далъ“ съ овимъ даесе названъ, да ће се 11. Декемврія по Рим. т. г. наново подъ аренду слѣдуюћа Спаинска Притяжанія, као: Рыболови у Боровскомъ и Дальско — Дунавскомъ отдѣленію, у Зѣтоню и Савуљи; потомъ и ватанъ піваница у простору целогъ Спаилука, найпосле и Паша у Рыту „Живва“ зовомомъ, и то почевше отъ 1. Јануарія 1844. на три. єдне за другомъ слѣдуюће године, издати. — Тако позываюсе сви они, кои бы волю имали предречена Регална Бенефіція подъ аренду узети, да бы се предпоменутогъ дана у Спаинско — Дальской Канцелларіи, у обычне предподневне часе скупили. Остала обвезателна условія, могусе повседневно у Спаинской Канцелларіи видити.

Далъ 16. Ноемврія 1843.

## К Н Ы И Ж Е В Н Е В Ъ С Т И.

(Позивъ на Пренумерацію). —

Долуподписанный препоруче свою книгу подъ заглавіемъ: „Universalis Schematismus Ecclesiasticus vener. Cleri Orientalis Ecclesiae Graeci n. u. Ritus J. R. Hungariae, Partiumque eidem adnexarum, nec non M. Principatus Transylvaniae et litterarius Scholaris pro anno 1841/4 etc.

Будући да є издание овогъ дѣла одма, како є изъ Печатнѣ изышло, разграбилосе и распачало: зато я, да бы тражеhemъ и искаюhemъ п. Публикуму задоста учинію, принужденъ самъ наново исту мою книгу препечатати; тога ради молимъ, да бы се свакій, за когъ мое дѣло одъ важности и ползе быти може, наново пренумерірао. Пренумеріратисе може до 15. Јануарія 1844 год. (когъ?) у свакой Славн. Діцесалной Канцелларіи, у свима Книгопродавницама. или кодъ самогъ долуподписаногъ. — Цена є на 1 фор. и 12 кр. среб. подигнута зато, што ће више печатаны табака быти.

Будимъ 30. Ноем. р. 1843.

Алонсъ Реешъ отъ Левадъ као Учредникъ и Издаватель вишеказаногъ Свештеничкогъ Алманаха.

Отъ стране Дѣловодительства Пенит. Будимскогъ Скоротече учтивѣйше являсе Почитаемомъ Публикуму свакогъ Реда и Чина, да ћемо све оне предмете, кое намъ се, у смотреңію разногъ вида продае, ліцітаціе, арендїраня; као и свакій налогъ, буди онъ у каковой му драго струцы быо; такоћеръ и Конкурзе у позиванію Суда Мѣничногъ Права о разнымъ ліцітаціама, и овима подобна, коя бы се годъ чрезъ Новине Народу обзнанити и по нѣму распространити желила, пошло, свагда прїимати, и као што се обычно по другимъ Новинама и повременнымъ Листовима отъ єдногъ реда плаћа, и мы у наше Листове у сисе доба вставляюћи печатати дати; съ коимъ твердо ласкамо себи, да ћемо съ овомъ нашомъ препорукомъ и извершеніемъ свакой таковой Особи удовлетворити моћи. Кромъ тога пако учтивѣйше являмо и то, да ћемо и отъ сваке струке наручбине (Експедиціе) прїимати, и такове свагда, точно, у колико намъ скоріе можно буде на опредѣлено мѣсто отправляти. Као и свою оны Г. Списателя, кои желе, и осимъ Предчисленія, своя Книжевна Дѣла свѣту вручити, у Коммісію ћемо узимати и по возможности препоручиваюћи їй продавати. И ово намъ се све по адресу већъ познатомъ (Rosen Platz No. 285.) слати и наручивати може.

Издаватель Димитрій Іовановићъ. — Учредникъ Димитрій Теодоровићъ

(Rosen-Platz No 285.)

У ПЕШТИ словима Байцеловићъ